

**CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE**

9 juin 2011

PROPOSITION DE LOI

**modifiant, en ce qui concerne
la pension de survie,
la loi du 15 mai 1984
portant mesures d'harmonisation
dans les régimes de pensions**

(déposée par Mme Maggie De Block
et MM. Herman De Croo
et Mathias De Clercq)

**BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

9 juni 2011

WETSVOORSTEL

**tot wijziging,
wat betreft het overlevingspensioen,
van de wet van 15 mei 1984
houdende maatregelen tot harmonisering
in de pensioenregelingen**

(ingediend door mevrouw Maggie De Block
en de heren Herman De Croo
en Mathias De Clercq)

RÉSUMÉ

Le conjoint survivant a droit à une pension de survie, basée sur les droits de pension du conjoint décédé. Les cohabitants légaux n'ont cependant pas droit à une pension de survie. Cette proposition de loi tend à supprimer cette inégalité en permettant au cohabitant légal survivant de bénéficier d'une pension de survie.

SAMENVATTING

De langstlevende echtgenoot heeft recht op een overlevingspensioen, gebaseerd op de pensioenrechten van de overleden partner. Wettelijk samenwonenden hebben echter geen recht op een overlevingspensioen. Dit wetsvoorstel strekt ertoe deze ongelijkheid op te heffen door het het overlevingspensioen open te stellen voor de langstlevende wettelijk samenwonende partner.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie	
PS	:	Parti Socialiste	
MR	:	Mouvement Réformateur	
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams	
sp.a	:	socialistische partij anders	
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales — Groen	
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten	
VB	:	Vlaams Belang	
cdH	:	centre démocrate Humaniste	
LDD	:	Lijst Dedecker	
INDEP-ONAFH	:	Indépendant - Onafhankelijk	

<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>		<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	
<i>Commandes:</i>		<i>Bestellingen:</i>	
Place de la Nation 2		Natieplein 2	
1008 Bruxelles		1008 Brussel	
Tél.: 02/ 549 81 60		Tel.: 02/ 549 81 60	
Fax: 02/549 82 74		Fax: 02/549 82 74	
www.lachambre.be		www.dekamer.be	
e-mail: publications@lachambre.be		e-mail: publicaties@dekamer.be	

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Les auteurs de la présente proposition de loi plaident en faveur d'une harmonisation dans les régimes de pension.

En effet, une personne dont le conjoint décède a droit, en tant que conjoint survivant — qu'elle soit salariée ou indépendante — à une pension de survie allouée par les autorités. Cette pension de survie, également dénommée pension de veuf ou de veuve, est basée sur les droits de pension du conjoint décédé. Pour avoir droit à cette pension de survie, il faut cependant répondre à une série de conditions.

Ainsi, le législateur impose notamment une durée minimale d'un an de mariage. Cela implique que le service des pensions du secteur public n'octroiera pas de pension de survie définitive au conjoint survivant dont le mariage a duré moins d'un an. Le service des pensions ne prend donc pas en compte la période de cohabitation légale qui a précédé le mariage.

En imposant une durée minimale d'un an de mariage pour bénéficier d'une pension de survie, le législateur a voulu éviter les abus, en particulier la possibilité qu'un mariage soit contracté *in extremis* dans le seul but de faire naître un droit à une pension de survie définitive dans le chef du conjoint survivant. Cependant, lorsque le mariage a été précédé d'une période de cohabitation légale et que la durée cumulée du mariage et de cette cohabitation excède un an, il n'y a aucun risque d'abus. En refusant à des conjoints qui étaient dans ce cas le bénéfice d'une pension de survie définitive, on porte atteinte aux droits des intéressés de manière discriminatoire. Dans son arrêt n° 39/2011 (15 mars 2011), la Cour constitutionnelle a suivi ce raisonnement. À l'issue d'une question préjudicielle, la Cour a considéré que la réglementation actuelle était discriminatoire par rapport aux couples qui cohabitent légalement depuis un certain temps déjà avant leur mariage. En ce qui concerne la condition de mariage d'une durée minimale d'un an, condition qui doit être remplie pour bénéficier de la pension de survie, la Cour indique que la période de cohabitation légale qui a précédé le mariage doit également être prise en compte pour atteindre l'année requise. La Cour répond ainsi à un cas spécifique, arguant que, pour remplir la condition de durée minimale, la cohabitation légale a la même valeur que le mariage. Force est de constater que, par ce jugement, la Cour franchit une nouvelle étape dans la voie d'une assimilation totale entre le mariage et la cohabitation légale. Selon nous,

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De indieners van dit wetsvoorstel pleiten voor een harmonisering in de pensioenregelingen.

Als uw partner overlijdt, hebt u als overlevende echtgenoot — ongeacht of u werknemer of zelfstandige bent — immers recht op een overlevingspensioen door de overheid uitgekeerd. Dit overlevingspensioen, ook weduwen- of weduwnaarspensioen genoemd, is gebaseerd op de pensioenrechten van de overleden partner. Om recht te hebben op dit overlevingspensioen moet u wel aan een aantal voorwaarden voldoen.

Zo legt de wetgever o.m. een minimumduur op van één jaar huwelijk. Dit houdt in dat de pensioendienst van de overheidssector geen definitief overlevingspensioen zal toekennen aan de langstlevende echtgenoot van wie het huwelijk minder dan een jaar heeft geduurd. De pensioendienst neemt de periode van wettelijke samenwoning die aan het huwelijk voorafging dus niet in rekenschap.

Door een minimumduur van één jaar huwelijk op te leggen voor de toekenning van een overlevingspensioen heeft de wetgever misbruiken willen vermijden, in het bijzonder de mogelijkheid dat een huwelijk *in extremis* zou worden gesloten met het enige oogmerk een recht op een definitief overlevingspensioen te doen ontstaan in hoofde van de langstlevende echtgenoot. In het geval echter waar het huwelijk is voorafgegaan door een periode van wettelijke samenwoning en de cumulatieve duur van het huwelijk en de wettelijke samenwoning meer dan een jaar bedragen, bestaat geen gevaar voor een mogelijk misbruik. Wanneer echtgenoten die zich in een dergelijke situatie bevonden geen recht hebben op een definitief overlevingspensioen, doet dit op discriminerende wijze afbreuk aan de rechten van de betrokkenen. In het arrest nr. 39/2011 (15 maart 2011) van het Grondwettelijk Hof, volgde het Hof deze redenering. Na een prejudiciële vraag oordeelde het Hof dat de huidige regeling discriminatoir is ten opzichte van koppels die reeds geruime tijd voor hun huwelijk wettelijk samenwonen. Voor de voorwaarde van ten minste één jaar gehuwd te moeten zijn, een voorwaarde waaraan voldaan moet worden indien men het overlevingspensioen wil genieten, stelt het Hof dat de periode van voorafgaande wettelijke samenwoning evengoed meetelt om aan het vereiste jaar te komen. Daarmee geeft het Hof een antwoord op een specifieke casus, waarbij het stelt dat de wettelijke samenwoning, om te voldoen aan de minimumduur-voorwaarde, evenwaardig is aan het

ce n'est plus qu'une question de temps, et de bonne question préjudicielle posée à la Cour, pour que celle-ci se prononce sur une assimilation totale en matière de pension de survie.

En déposant la présente proposition de loi, et forte de la jurisprudence de la Cour constitutionnelle, nous souhaitons ouvrir le débat pour accorder également la pension de survie aux cohabitants qui refusent de se marier. Ces derniers doivent également bénéficier de la pension de survie après un an de cohabitation légale.

Pour mettre un terme à cette discrimination, le législateur doit donc adapter l'article 2, § 1^{er}, de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions, article qui octroie une pension de survie définitive au conjoint survivant dont le mariage a duré un an au moins, et ajouter un deuxième paragraphe qui octroie une pension de survie définitive au partenaire survivant dont la cohabitation légale a duré un an au moins.

huwelijk. Vaststelling is dat het Hof hiermee opnieuw verder opschuift richting een totale gelijkschakeling tussen huwelijk en wettelijke samenwoning. Volgens indienster is het dan ook nog maar een kwestie van tijd, en van de juiste prejudiciële vraag aan het Hof, vooraleer het Hof zich uitspreekt over een gehele gelijkschakeling inzake overlevingspensioen.

Met dit wetsvoorstel, en gesteund door deze recente rechtspraak van het Grondwettelijk Hof, wil de indienster het debat openen om het overlevingspensioen evenzeer toe te kennen aan samenwonenden die nooit willen huwen. Ook zij moeten na een termijn van één jaar wettelijk samenwonen een toekenning van het overlevingspensioen krijgen.

Om een einde te maken aan deze discriminatie moet de wetgever dus artikel 2, § 1, van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen dat een definitief overlevingspensioen toekent aan de langstlevende echtgenoot wiens huwelijk ten minste één jaar heeft geduurd aanpassen, alsook een tweede paragraaf toevoegen dat een definitief overlevingspensioen toekent aan de langstlevende partner wiens wettelijk samenwoningstermijn ten minste één jaar heeft geduurd.

Maggie DE BLOCK (Open Vld)
Herman DE CROO (Open Vld)
Mathias DE CLERCQ (Open Vld)

PROPOSITION DE LOI**Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Les articles 2 à 5 de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions, sont remplacés par ce qui suit:

“CHAPITRE II. De la pension de conjoint survivant et de cohabitant légal survivant

Art. 2. § 1^{er}. A droit à la pension de survie, le conjoint survivant dont le mariage a duré un an au moins ou le cohabitant légal survivant dont la cohabitation légale telle que visée par l'article ... a duré un an au moins, et dont l'époux ou l'épouse ou le ou la partenaire:

- a) est décédé pendant sa carrière;
- b) est décédé après avoir obtenu une pension de retraite à charge du Trésor public ou d'un organisme visé à l'article 1^{er};
- c) est décédé après avoir quitté définitivement le service et compte soit cinq années de services admissibles au sens de l'article 46 s'il a terminé sa carrière après le 31 décembre 1976 et s'il peut faire valoir des services ou périodes admissibles postérieurs à cette date, soit quinze années de services admissibles pour le calcul d'une pension de survie sur la base des dispositions en vigueur au 31 mai 1984.

La durée d'un an de mariage ou de cohabitation légale n'est toutefois pas requise si une des conditions suivantes est remplie:

- 1° un enfant est né du mariage ou au cours de la cohabitation légale;
- 2° au moment du décès, un enfant est à charge pour lequel un des conjoints ou cohabitants légaux percevait des allocations familiales;
- 3° un enfant posthume est né dans les trois cents jours du décès;

WETSVOORSTEL**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikelen 2 tot en met 5 van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen, worden vervangen als volgt:

“HOOFDSTUK II. Het pensioen van de langstlevende echtgenoot en langstlevende wettelijk samenwonende partner

Art. 2. § 1. Heeft recht op het overlevingspensioen, de langstlevende echtgenoot wiens huwelijk ten minste één jaar geduurd heeft of de langstlevende wettelijk samenwonende wiens wettelijke samenwoning, als bedoeld in artikel ten minste één jaar heeft geduurd, en wiens echtgenoot of partner:

- a) overleden is tijdens zijn loopbaan;
- b) overleden is na een rustpensioen ten laste van de Openbare Schatkist of van een in artikel 1 vermelde instelling te hebben verkregen;
- c) overleden is na definitief uit dienst te zijn getreden en ofwel vijf in aanmerking komende dienstjaren telt in de zin van artikel 46 indien hij zijn loopbaan heeft beëindigd na 31 december 1976 en hij in aanmerking komende diensten of periodes na die datum kan doen gelden, ofwel vijftien voor de berekening van een overlevingspensioen in aanmerking komende dienstjaren overeenkomstig de op 31 mei 1984 van kracht zijnde bepalingen.

Het huwelijk of de wettelijke samenwoning dient nochtans niet één jaar te duren indien een van de volgende voorwaarden vervuld is:

- 1° er is een kind geboren uit het huwelijk of tijdens de wettelijke samenwoning;
- 2° op het ogenblik van het overlijden is er een kind ten laste waarvoor een van de echtgenoten of wettelijk samenwonenden kinderbijslag ontving;
- 3° een kind wordt postuum geboren binnen driehonderd dagen na het overlijden;

4° le décès est dû à un accident postérieur à la date du mariage ou de la cohabitation légale ou a été causé par une maladie professionnelle contractée dans l'exercice ou à l'occasion de l'exercice des fonctions, d'une mission confiée par le gouvernement belge ou de prestations dans le cadre de l'assistance technique belge et pour autant que l'origine ou l'aggravation de cette maladie soit postérieure à la date du mariage ou de la cohabitation légale.

§ 2. Le conjoint ou le cohabitant légal survivant dont le mariage ou la cohabitation légale n'a pas duré un an au moins et qui ne réunit aucune des conditions de dispense prévues au § 1^{er}, a droit à la pension pendant un an à compter du premier jour du mois qui suit le décès. Si l'octroi de la pension est, conformément à l'article 21, § 2, subordonné à l'introduction d'une demande, la demande de pension doit sous peine de nullité parvenir à l'Administration des pensions dans l'année qui suit le jour du décès.

Si des conjoints dont le mariage a été dissout par un divorce se remarient entre eux et que le conjoint donnant droit à une pension de survie décède moins d'un an après le remariage, sans qu'aucune des conditions de dispense prévues au § 1^{er}, alinéa 2, soit remplie, le conjoint survivant aura droit, le cas échéant, à la pension qu'il aurait eue en qualité de conjoint divorcé avant son remariage.

§ 3. Le conjoint ou cohabitant légal survivant ne peut prétendre au bénéfice du présent chapitre s'il a été condamné pour avoir attenté à la vie de son conjoint ou partenaire.

Art. 3. § 1^{er}. La pension de survie prend cours le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel le conjoint ou le cohabitant légal est décédé. Toutefois, si l'octroi de la pension est, conformément à l'article 21, § 2, subordonné à l'introduction d'une demande et que cette demande n'est pas parvenue à l'Administration des pensions dans l'année qui suit le jour du décès ou de la naissance de l'enfant posthume visé à l'article 2, § 1^{er}, la pension de survie prend cours le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel la demande est parvenue à l'Administration des pensions.

La déclaration d'absence conformément aux dispositions du Code civil vaut preuve de décès.

4° het overlijden is het gevolg van een na de datum van het huwelijk of wettelijke samenwoning voorgekomen ongeval of werd veroorzaakt door een beroepsziekte opgedaan tijdens of naar aanleiding van de uitoefening van het ambt, van een door de Belgische regering toevertrouwde opdracht of van in het kader van de Belgische technische bijstand verrichte prestaties, voor zover de aanvang of de verergering van deze ziekte na de datum van het huwelijk of wettelijke samenwoning plaatsvond.

§ 2. De langstlevende echtgenoot of wettelijke samenwonende wiens huwelijk of samenwoning niet ten minste één jaar heeft geduurd en die geen enkele van de in § 1 bepaalde vrijstellingsvoorwaarden vervult, heeft recht op het pensioen gedurende één jaar te rekenen vanaf de eerste dag van de maand volgend op het overlijden. Indien de toekenning van het pensioen overeenkomstig artikel 21, § 2, afhankelijk is van het indienen van een aanvraag, moet de pensioenaanvraag op straffe van nietigheid bij de Administratie der Pensioenen toekomen binnen het jaar volgend op de overlijdensdatum.

Indien echtgenoten van wie het huwelijk door echtscheiding werd ontbonden, opnieuw met elkaar in het huwelijk treden, en de echtgenoot die recht geeft op een overlevingspensioen minder dan een jaar na dit nieuwe huwelijk overlijdt, zonder dat een van de in § 1, tweede lid opgenomen vrijstellingsvoorwaarden is vervuld, heeft de langstlevende echtgenoot, in voorkomend geval, recht op het pensioen dat hij vóór zijn nieuw huwelijk zou verkregen hebben in de hoedanigheid van uit de echt gescheiden echtgenoot.

§ 3. De langstlevende echtgenoot of wettelijke samenwonende kan geen aanspraak maken op de voordelen van dit hoofdstuk indien hij werd veroordeeld om zijn echtgenoot of partner naar het leven te hebben gestaan.

Art. 3. § 1. Het overlevingspensioen gaat in op de eerste dag van de maand volgend op die waarin de echtgenoot of wettelijk samenwonende overleden is. Indien de toekenning van het pensioen overeenkomstig artikel 21, § 2, afhankelijk is van het indienen van een aanvraag en indien die aanvraag niet bij de Administratie der Pensioenen is toegekomen tijdens het jaar volgend op de overlijdensdatum of op de geboortedatum van het in artikel 2, § 1, bedoelde postuum kind, gaat het overlevingspensioen evenwel in op de eerste dag van de maand volgend op die tijdens welke de aanvraag bij de Administratie der Pensioenen is toegekomen.

De verklaring van afwezigheid overeenkomstig de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek geldt als bewijs van het overlijden.

§ 2. Si le conjoint ou le cohabitant légal survivant se remarie ou s'engage dans une nouvelle cohabitation légale, le paiement de sa pension de survie est suspendu à partir du premier jour du mois qui suit celui du remariage ou de la nouvelle cohabitation légale et jusqu'au premier jour du mois qui suit celui du décès du conjoint ou du cohabitant légal, ou de l'ex-conjoint avec lequel le conjoint survivant s'est remarié ou de l'ex-cohabitant légal avec lequel le partenaire survivant s'est engagé dans une nouvelle cohabitation légale.

Si ce remariage ou cette nouvelle cohabitation légale entraîne la suspension du paiement de la pension de survie des deux époux ou cohabitants légaux et si le total des paiements suspendus est plus élevé que le montant non diminué par application des règles de cumul de la plus élevée des deux pensions de survie, le Roi peut déterminer dans quels cas et pour quelle partie de ces pensions de survie le paiement n'est pas suspendu.

Le présent paragraphe n'est pas applicable à la pension temporaire visée à l'article 2, § 2.

Art. 4. § 1^{er}. La pension de survie est calculée sur la base du traitement moyen des cinq dernières années de la carrière du conjoint ou du cohabitant légal décédé, ou de toute la durée de la carrière si celle-ci est inférieure à cinq ans, cette moyenne étant établie de la même manière que pour le calcul d'une pension de retraite. La pension de survie est égale à 60 p.c. du traitement moyen précité, multipliés par une fraction dont le numérateur est constitué par l'ensemble des services admissibles définis à l'article 5 exprimés en mois avec deux décimales, et dont le dénominateur est constitué par le nombre de mois compris entre le premier jour du mois qui suit le vingtième anniversaire de la naissance du conjoint ou du cohabitant légal décédé et le dernier jour du mois de son décès, sans que ce nombre puisse dépasser 480. Si le décès s'est produit avant l'expiration du mois qui suit celui au cours duquel le conjoint ou le cohabitant légal décédé a ou aurait atteint son vingtième anniversaire, la fraction précitée est égale au rapport prévu à l'article 2, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, c, de l'arrêté royal n° 206 du 29 août 1983 réglant le calcul de la pension du secteur public pour les services à prestations incomplètes.

§ 2. Indien de langstlevende echtgenoot of wettelijk samenwonende een nieuw huwelijk of nieuwe wettelijke samenwoning aangaat, wordt de uitbetaling van zijn overlevingspensioen geschorst vanaf de eerste dag van de maand die volgt op die van het nieuwe huwelijk of wettelijke samenwoning en tot de eerste dag van de maand na het overlijden van de echtgenoot of wettelijk samenwonende, of van de gewezen echtgenoot met wie de langstlevende echtgenoot hertrouwd is of de gewezen wettelijk samenwonende met wie de langstlevende partner opnieuw is wettelijk gaan samenwonen.

Indien dit nieuw huwelijk of deze nieuwe wettelijke samenwoning een schorsing van de uitbetaling van het overlevingspensioen van de twee echtgenoten of wettelijk samenwonenden meebrengt en indien het totaal van de geschorste uitbetaling groter is dan het door cumulatie niet verminderd bedrag van het grootste van de twee toegekende overlevingspensioenen, kan de Koning bepalen in welke gevallen en voor welk gedeelte van deze overlevingspensioenen de betaling niet wordt geschorst.

Deze paragraaf is niet van toepassing op het tijdelijk pensioen bedoeld in artikel 2, § 2.

Art. 4. § 1. Het overlevingspensioen wordt berekend op grond van de gemiddelde wedde van de laatste vijf jaar van de loopbaan van de overleden echtgenoot of wettelijk samenwonende, of van de volledige loopbaan als die minder dan vijf jaar geduurd heeft. Dit gemiddelde wordt vastgesteld op dezelfde wijze als voor de berekening van een rustpensioen. Het overlevingspensioen is gelijk aan 60 pct. van die gemiddelde wedde, vermenigvuldigd met een breuk waarvan de teller gevormd wordt door het geheel van de in artikel 5 omschreven in aanmerking komende diensten die in maanden met twee decimalen worden uitgedrukt, en waarvan de noemer gevormd wordt door het aantal maanden begrepen tussen de eerste dag van de maand volgend op de twintigste verjaardag van de overleden echtgenoot of wettelijk samenwonende en de laatste dag van de maand van zijn overlijden, met dien verstande dat dit aantal 480 niet mag overschrijden. Indien het overlijden zich heeft voorgedaan vóór het verstrijken van de maand die volgt op die gedurende welke de overleden echtgenoot of wettelijk samenwonende zijn twintigste verjaardag heeft of zou hebben bereikt, dan is de voormelde breuk gelijk aan de verhouding bepaald door artikel 2, § 1, eerste lid, c, van het koninklijk besluit nr. 206 van 29 augustus 1983 tot regeling van de berekening van het pensioen van de openbare sector voor diensten met onvolledige opdracht.

Si avant l'âge de 60 ans, le conjoint ou le cohabitant légal décédé a été pensionné soit pour cause d'incapacité physique, soit d'office pour une autre raison, le dénominateur de la fraction défini à l'alinéa 1^{er} est constitué par le nombre de mois compris entre le premier jour du mois qui suit le vingtième anniversaire de la naissance du conjoint ou du cohabitant légal décédé et le dernier jour du mois qui précède celui au cours duquel il a été mis à la retraite.

La fraction découlant de l'application des alinéas qui précèdent ne peut dépasser l'unité ou, si la durée des services admissibles visés à l'alinéa 1^{er} a été réduite conformément aux dispositions de l'article 2 de l'arrêté royal n° 206 précité, le rapport prévu à l'article 2, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, c, de cet arrêté.

§ 2. La pension de survie ne peut être supérieure à 50 p.c. du traitement maximum de l'échelle barémique attachée au dernier grade de l'agent défunt ou de la moyenne des traitements des cinq dernières années si celle-ci est plus élevée, multiplié par la fraction résultant de l'application du § 1^{er}. Toutefois, le traitement maximum ou la moyenne des traitements précités précité est remplacé par le dernier traitement du conjoint ou du cohabitant légal décédé:

1° lorsque la pension n'est pas afférente à l'exercice d'une fonction réputée principale au sens de l'alinéa 3;

2° lorsque le conjoint ou le cohabitant légal n'est pas décédé en activité de service, que ses droits à pension découlaient uniquement de l'application de l'article 46 et qu'il comptait moins de vingt années de services admissibles au sens de l'article précité;

3° lorsque le conjoint ou le cohabitant légal n'est pas décédé en activité de service, qu'il ne pouvait pas faire valoir des services ou périodes postérieurs au 31 décembre 1976 et que sur la base des dispositions en vigueur au 31 mai 1984, il comptait moins de vingt années de services admissibles pour le calcul d'une pension de survie.

Les traitements définis ci-dessus sont augmentés, le cas échéant, des rémunérations supplémentaires prises en compte pour le calcul de la pension de survie. En outre, ils sont ceux correspondant à des prestations complètes si, pour la détermination de la fraction visée à l'alinéa 1^{er}, il a été fait application de l'arrêté royal n° 206 précité.

Indien de overleden echtgenoot of wettelijk samenwonende vóór de leeftijd van 60 jaar hetzij wegens lichamelijke ongeschiktheid, hetzij ambtshalve om een andere reden gepensioneerd werd, wordt de noemer van de in het eerste lid omschreven breuk gevormd door het aantal maanden begrepen tussen de eerste dag van de maand volgend op de twintigste verjaardag van de overleden echtgenoot of wettelijk samenwonende en de laatste dag van de maand voorafgaand aan die waarin hij op rust werd gesteld.

De breuk voortvloeiend uit de toepassing van de vorige leden mag niet groter zijn dan de eenheid of, indien de duur van de in het eerste lid bedoelde in aanmerking komende diensten ingekort werd overeenkomstig de bepalingen van artikel 2 van het voornoemde koninklijk besluit nr. 206, dan de verhouding bepaald door artikel 2, § 1, eerste lid, c), van dit besluit.

§ 2. Het overlevingspensioen mag niet hoger zijn dan 50 pct. van de maximumwedde van de weddeschaal verbonden aan de laatste graad van het overleden personeelslid of van het gemiddelde van de wedde van de laatste vijf jaar indien dit hoger is, vermenigvuldigd met de breuk die uit de toepassing van § 1, voortvloeit. De voormelde maximumwedde of het voormelde gemiddelde van de wedde wordt echter vervangen door de laatste wedde van de overleden echtgenoot of wettelijk samenwonende indien:

1° het pensioen niet voortvloeit uit de uitoefening van een hoofdamt in de zin van het derde lid;

2° de echtgenoot of wettelijk samenwonende niet in dienstactiviteit overleden is, zijn pensioenrechten uitsluitend voortvloeiden uit de toepassing van artikel 46 en hij minder dan twintig in aanmerking komende dienstjaren in de zin van voornoemd artikel telde;

3° de echtgenoot of wettelijk samenwonende niet in dienstactiviteit overleden is, hij geen diensten of periodes na 31 december 1976 kon doen gelden en hij minder dan twintig voor de berekening van een overlevingspensioen in aanmerking komende dienstjaren overeenkomstig de op 31 mei 1984 van kracht zijnde bepalingen telde.

De hiervoor omschreven wedden worden in voorkomend geval verhoogd met de voor de berekening van het overlevingspensioen in aanmerking genomen bijkomende weddevoordelen. Bovendien gaat het om de wedden die beantwoorden aan een volledige opdracht indien, voor de vaststelling van de in het eerste lid bedoelde breuk, het voornoemde koninklijk besluit nr. 206 toegepast werd.

Par fonction principale, il faut entendre:

1° la fonction qui n'a comporté que des prestations complètes;

2° la fonction qui donne lieu à l'octroi d'une pension fixée conformément à l'arrêté royal n° 206 du 29 août 1983 précité, considérée comme pension principale au sens de l'article 2, § 1^{er}, alinéa 5 de cet arrêté et pour laquelle le rapport visé à l'article 2, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, c), de cet arrêté atteint au moins 5/10;

3° la fonction qui donne lieu à l'octroi d'une pension qui n'est pas établie conformément à l'arrêté royal n° 206 du 29 août 1983 précité mais qui a comporté au cours des cinq dernières années de la carrière des prestations incomplètes correspondant en moyenne au moins à 5/10 de ces mêmes services à prestations complètes.

§ 3. Si le conjoint ou le cohabitant légal décédé exerçait une fonction principale au sens du § 2, alinéa 3, le montant de la pension établi conformément aux §§ 1^{er} et 2 ne peut, aussi longtemps que le conjoint ou le cohabitant légal survivant n'a pas atteint l'âge de 45 ans, excéder le montant prévu à l'article 122, alinéa 1^{er}, de la loi du 26 juin 1992 portant des dispositions sociales et diverses.

Si le conjoint ou le cohabitant légal décédé n'exerçait pas une fonction principale au sens du § 2, alinéa 3, le montant de la pension établi conformément aux §§ 1^{er} et 2 ne peut, aussi longtemps que le conjoint ou le cohabitant légal survivant n'a pas atteint l'âge de 45 ans, excéder le montant minimum de pension de survie prévu à l'article 122 de la loi du 26 juin 1992 précitée, diminué éventuellement en application de l'article 125, § 1^{er}, de cette même loi.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, l'alinéa 2 est également applicable si le conjoint ou le cohabitant légal décédé exerçait une fonction principale au sens du § 2, alinéa 3, mais qu'il a bénéficié d'une pension visée à l'article 118, § 2, 2°, 3° ou 4°, de la loi du 26 juin 1992 précitée ou qu'il aurait pu prétendre à une telle pension s'il n'était pas décédé avant la date de prise de cours de celle-ci.

Les restrictions prévues par les alinéas 1^{er} et 2 à l'égard du conjoint ou du cohabitant légal survivant n'ayant pas atteint l'âge de 45 ans, ne sont applicables ni à la pension temporaire dont question à l'article 2, § 2, ni au conjoint ou au cohabitant légal survivant qui

Onder hoofdambt moet worden verstaan:

1° het ambt dat slechts diensten met volledige opdracht heeft omvat;

2° het ambt dat aanleiding geeft tot de toekenning van een pensioen, vastgesteld overeenkomstig voormeld koninklijk besluit nr. 206 van 29 augustus 1983, beschouwd als hoofdpensioen in de zin van artikel 2, § 1, vijfde lid, van dat besluit en waarvoor de in artikel 2, § 1, eerste lid, c), van dat besluit bedoelde verhouding minstens gelijk is aan 5/10;

3° het ambt dat aanleiding geeft tot de toekenning van een pensioen dat niet wordt vastgesteld overeenkomstig voormeld koninklijk besluit nr. 206 van 29 augustus 1983, doch dat gedurende de laatste vijf jaar van de loopbaan diensten met onvolledige opdracht heeft omvat waarvan het gemiddelde minstens gelijk is aan 5/10 van dezelfde diensten met volledige opdracht.

§ 3. Indien de overleden echtgenoot of wettelijk samenwonende een hoofdambt uitoefende in de zin van § 2, derde lid, mag het pensioenbedrag vastgesteld overeenkomstig de §§ 1 en 2, zolang de langstlevende echtgenoot of wettelijk samenwonende de leeftijd van 45 jaar niet heeft bereikt, het in artikel 122, eerste lid, van de wet van 26 juni 1992 houdende sociale en diverse bepalingen vastgestelde bedrag niet te boven gaan.

Indien de overleden echtgenoot of wettelijk samenwonende geen hoofdambt uitoefende in de zin van § 2, derde lid, mag het pensioenbedrag vastgesteld overeenkomstig de §§ 1 en 2, zolang de langstlevende echtgenoot of wettelijke samenwonende de leeftijd van 45 jaar niet heeft bereikt, het in artikel 122 van voormelde wet van 26 juni 1992 vastgestelde minimumbedrag van de overlevingspensioenen, eventueel verminderd met toepassing van artikel 125, § 1, van diezelfde wet, niet te boven gaan.

In afwijking van het eerste lid, is het tweede lid eveneens van toepassing indien de overleden echtgenoot of wettelijk samenwonende een hoofdambt uitoefende in de zin van § 2, derde lid, maar hij een pensioen genoot bedoeld in artikel 118, § 2, 2°, 3° of 4°, van voormelde wet van 26 juni 1992 of hij aanspraak had kunnen maken op zo een pensioen als hij niet overleden was voor de ingangsdatum ervan.

De door het eerste en tweede lid bepaalde beperkingen ten aanzien van de langstlevende echtgenoot of wettelijk samenwonende die de 45-jarige leeftijd niet bereikt heeft, zijn niet van toepassing noch op het in artikel 2, § 2, bepaalde tijdelijk pensioen noch op de

justifie d'une incapacité permanente de 66 p.c. au moins ou qui a un enfant à charge.

Le Roi détermine les modalités de reconnaissance de l'incapacité permanente et définit la notion d'enfant à charge au sens du présent paragraphe.

Les modifications du montant de la pension, découlant du présent paragraphe, produisent leurs effets le premier jour du mois qui suit la date de l'événement qui les justifie.

§ 4. La pension de survie ne peut en aucun cas, être supérieure à 50 p.c. du traitement maximum de secrétaire général de ministère.

Art. 5. § 1^{er}. Pour le calcul de la pension de survie, il est tenu compte des services et périodes qui sont pris en considération pour le calcul des pensions de retraite. Toutefois, les périodes et services précités n'interviennent que pour leur durée simple, à l'exception des services visés par la loi du 20 avril 1971 relative à l'admissibilité, en matière de pension à charge du Trésor public, de services antérieurs à la nomination définitive des membres du personnel enseignant.

Les périodes pendant lesquelles l'agent a interrompu ses fonctions pour exercer une activité du chef de laquelle le conjoint survivant ou cohabitant légal peut effectivement prétendre à une pension de survie dans un autre régime ne sont pas admissibles. Il en est de même des services qui donnent lieu à l'octroi, soit d'une rente de veuve allouée en vertu du décret du 28 juin 1957 portant statut de la Caisse coloniale d'assurance, soit d'une pension de veuve allouée en vertu de la loi du 16 juin 1960 plaçant sous le contrôle et la garantie de l'État belge les organismes gérant la sécurité sociale des employés du Congo belge et du Ruanda-Urundi et portant garantie par l'État belge des prestations sociales en faveur de ceux-ci, ou de la loi du 17 juillet 1963 relative à la sécurité sociale d'outre-mer.

Les sommes versées en vertu des dispositions antérieures à la présente loi en vue de valider des périodes et des services, donnent lieu à une augmentation du numérateur de la fraction définie à l'article 4, § 1^{er}, d'une durée égale à celle de la réduction de temps qui aurait été effectuée si la validation n'était pas intervenue, et d'une durée égale aux périodes et services validés dans les autres cas. Le cas échéant, la durée ainsi bonifiée

langstlevende echtgenoot of wettelijk samenwonende die het bewijs levert van een blijvende ongeschiktheid van ten minste 66 pct. of een kind ten laste heeft.

De Koning stelt nadere regels voor de erkenning van de blijvende ongeschiktheid en bepaalt het begrip kind ten laste in de zin van deze paragraaf.

De uit de toepassing van deze paragraaf voortvloeiende wijzigingen van het pensioenbedrag hebben uitwerking vanaf de eerste dag van de maand die volgt op die van de gebeurtenis die er aanleiding toe geeft.

§ 4. Het overlevingspensioen mag in geen enkel geval hoger zijn dan 50 pct. van de maximumwedde van een secretaris-generaal van een ministerie.

Art. 5. § 1. Voor de berekening van het overlevingspensioen wordt rekening gehouden met de diensten en periodes die in aanmerking komen voor de berekening van de rustpensioenen. Nochtans worden de bovenvermelde periodes en diensten slechts in aanmerking genomen voor hun enkele duur, met uitzondering van de diensten bedoeld in de wet van 20 april 1971 betreffende de inaanmerkingneming van diensttijd voor de benoeming in vast verband van het onderwijzend personeel voor pensioenen ten laste van de Openbare Schatkist.

De periodes tijdens welke het personeelslid zijn diensten heeft onderbroken om een activiteit uit te oefenen uit hoofde waarvan de langstlevende echtgenoot of wettelijk samenwonende effectief aanspraak kan maken op een overlevingspensioen in een andere regeling, komen niet in aanmerking. Hetzelfde geldt voor de diensten die aanleiding geven tot de toekenning hetzij van een weduwenrente verleend krachtens het decreet van 28 juni 1957 houdende statuut van de Koloniale Verzekeringskas, hetzij van een weduwenpensioen verleend krachtens de wet van 16 juni 1960 dat de organismen belast met het beheer van de sociale zekerheid van de werknemers van Belgisch-Kongo en Ruanda-Urundi onder de controle en de waarborg van de Belgische Staat plaatst, en dat waarborg draagt door de Belgische Staat van de maatschappelijke prestaties ten gunste van deze werknemers verzekerd, of krachtens de wet van 17 juli 1963 betreffende de overzeese sociale zekerheid.

De sommen die, ten einde periodes en diensten te valideren, gestort werden krachtens beschikkingen die deze wet voorafgingen, geven aanleiding tot een vermeerdering van de teller van de in artikel 4, § 1, omschreven breuk, met een duur die gelijk is aan de duur van de vermindering die zou uitgevoerd zijn indien de validering niet had plaatsgevonden, en in de andere gevallen met een duur die gelijk is aan de gevalideerde

est multipliée par le rapport prévu à l'article 2, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, c, de l'arrêté royal n° 206 précité. L'application du présent alinéa ne peut avoir pour effet de porter la fraction au-delà de l'unité.

§ 2. Le Roi détermine sous quelles conditions les périodes d'études postérieures au 1^{er} janvier de l'année au cours de laquelle l'agent a atteint l'âge de 20 ans et qui n'interviennent pas dans le calcul des pensions de retraite, peuvent être assimilées à des périodes admissibles en matière de pension de survie.

Le Roi détermine, en outre, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, quelles activités de nature éducative ou formative sont considérées comme études.

§ 3. Par dérogation au § 1^{er} et en considération du diplôme de l'enseignement universitaire obtenu par le conjoint ou cohabitant légal défunt, il est tenu compte pour le calcul de la pension de survie:

1° d'une bonification de temps de cinq années, si la pension de retraite du conjoint ou cohabitant légal défunt a ou aurait été établie conformément aux dispositions du Code judiciaire;

2° d'une bonification égale à celle prévue par les articles 33, alinéa 1^{er} et 34*bis* de la loi du 9 juillet 1969 modifiant et complétant la législation relative aux pensions de retraite et de survie des agents du secteur public, si la pension de retraite du conjoint ou cohabitant légal défunt n'a pas été ou n'aurait pas été établie en prenant en compte une bonification pour diplôme.

Le cas échéant, la bonification prévue à l'alinéa 1^{er} est réduite en application de l'article 35, § 1^{er}, alinéas 1^{er} et 3 et § 2, ainsi que de l'article 37 de la loi du 9 juillet 1969 précitée. En outre, si les droits à pension de retraite du conjoint ou cohabitant légal découlaient uniquement de l'application de l'article 46 de la présente loi, la bonification est limitée conformément aux dispositions de l'article 49, sauf si le conjoint ou cohabitant légal est décédé en activité de service.

periodes en diensten. In voorkomend geval wordt de aldus vergoede duur vermenigvuldigd met de in artikel 2, § 1, eerste lid, c, van het voormelde koninklijk besluit nr. 206 bedoelde breuk. De toepassing van dit lid mag niet tot gevolg hebben dat de breuk de eenheid overschrijdt.

§ 2. De Koning bepaalt onder welke voorwaarden de studieperiodes, gelegen na de eerste januari van het jaar gedurende welk het personeelslid de 20-jarige leeftijd heeft bereikt en die bij de berekening van de rustpensioenen niet in aanmerking komen, kunnen worden gelijkgesteld met periodes die in aanmerking komen voor de overlevingspensioenen.

De Koning bepaalt bovendien, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, welke activiteiten van opvoedende of vormende aard als studies worden beschouwd.

§ 3. In afwijking van § 1 en gelet op het door de overleden echtgenoot of wettelijk samenwonende behaalde diploma van universitair onderwijs, wordt voor de berekening van het overlevingspensioen rekening gehouden:

1° met een tijdsbonificatie van vijf jaar, indien het rustpensioen van de overleden echtgenoot of wettelijk samenwonende vastgesteld werd of vastgesteld zou zijn overeenkomstig de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek;

2° met een bonificatie die gelijk is aan die welke wordt bepaald bij de artikelen 33, eerste lid, en 34*bis* van de wet van 9 juli 1969 tot wijziging en aanvulling van de wetgeving betreffende de rust- en overlevingspensioenen van het personeel van de openbare sector, indien het rustpensioen van de overleden echtgenoot of wettelijk samenwonende niet vastgesteld werd of vastgesteld zou zijn met inaanmerkingneming van een diplomabonificatie.

In voorkomend geval wordt de in het eerste lid bedoelde bonificatie verminderd met toepassing van artikel 35, § 1, eerste en derde lid, en § 2, alsook van artikel 37 van de voormelde wet van 9 juli 1969. Indien de rechten op een rustpensioen van de echtgenoot of wettelijk samenwonende uitsluitend voortvloeien uit de toepassing van artikel 46 van deze wet, wordt de bonificatie bovendien beperkt overeenkomstig de bepalingen van artikel 49, behoudens indien de echtgenoot of wettelijk samenwonende in dienstactiviteit is overleden.

La déduction prévue à l'article 35, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 9 juillet 1969 précitée est, s'il y a lieu, opérée sur l'accroissement de la pension de survie qui découle de l'application des alinéas 1^{er} et 2.

Dans les cas prévus à l'alinéa 1^{er} et du chef de ce même diplôme, aucune autre bonification ne peut être accordée.

30 mai 2011

De in artikel 35, § 1, tweede lid, van de voormelde wet van 9 juli 1969 bedoelde aftrek wordt in voorkomend geval uitgevoerd op de verhoging van het overlevingspensioen die voortvloeit uit de toepassing van het eerste en het tweede lid.

In de in het eerste lid bedoelde gevallen en voor hetzelfde diploma, kan geen andere bonificatie worden toegekend.

30 mei 2011

Maggie DE BLOCK (Open Vld)
Herman DE CROO (Open Vld)
Mathias DE CLERCQ (Open Vld)